

السياحة

Tourism

السياحة

أولت دولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً كبيراً لتطوير بنيتها التحتية والسياحية، مترجمة ذلك في المرافق السياحية الخلابة التي جاءت ملبية كافة متطلبات السياح ومتجاوزة توقعاتهم، إلى جانب الارتقاء بمستوى الخدمات التي يقدمها القطاع السياحي، فضلاً عن إقامة الفعاليات والمهرجانات التي كان لها دور واضح في استقطاب السياح من المنطقة وشتى أنحاء العالم. وفيما يلي بعض الحقائق والأرقام التي توضح أبرز إنجازات الإمارة في قطاع السياحة:

- ازداد عدد الفنادق بإمارة رأس الخيمة بناء على مؤشرات هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة، إذ بلغ عددها (19) فندقاً عام 2014 مما زاد عدد الغرف والأسرة فيها إلى (4509) غرفة و(7377) سريراً، وقد عكست هذه الزيادة إيجابياً على عدد ليالي النزلاء وليالي الإقامة التي بلغت (2141000) ليلة و(1034000) ليلة على التوالي، في حين انخفضت نسبة الإشغال لتصل إلى (76.2%).
- تصدر قائمة النزلاء مواطنو الدولة بنسبة (48.9%) من مجموع عدد النزلاء بمتوسط ليالي إقامة (1.6)، تلاهم نزلاء الدول الأوروبية الذين بلغت نسبتهم (21.6%) بمتوسط ليالي إقامة (5.4)، أما أقلهم فكان نزلاء الدول الأمريكية والأقيانوسية بنسبة (1.4%) من المجموع، ليبلغ عدد النزلاء (726507) نزيلاً منهم (543475) نزيلاً في منتجعات الشاطئ والفنادق و(183032) نزيلاً في الشقق الفندقية.
- ومن أداء وتحليل المنتجعات والفنادق حسب بيانات الهيئة نلاحظ ازدياد إيرادات الغرف ازدياداً ملحوظاً لتبلغ (538,152,115.39) درهم بنسبة (40%) عن العام السابق. كما ازدادت إيرادات المشروبات والمواد الغذائية لتبلغ (309,462,122,88) درهم مسجلة نسبة (46.7%) مقارنة بعام 2013.
- أما بشأن زوار متحف رأس الخيمة الوطني فقد ازداد عدد زواره ازدياداً ملحوظاً ليصل إلى (9904) زائراً بنسبة زيادة (45.1%) مقارنة بعام 2013.
- وبجهود فعالة من حكومة رأس الخيمة عامة - وفريق مهرجان عوافي خاصة - زاد عدد فعاليات المهرجان لتصبح (52) فعالية مقارنة بـ(41) فعالية في عامه السابق، مما انعكس إيجابياً على عدد الزوار الذين بلغوا (800,000) زائراً بنسبة زيادة (2.6%) فيما حافظت إدارة المهرجان على إجمالي الإنفاق ليكون (3,000,000) درهم كما في العام السابق.

Tourism

United Arab Emirates pays a great attention to the development of its infrastructure and tourism, translated in the picturesque tourist facilities that fulfill all tourists requirements and exceed their expectations, as well as the improvement of the level of services provided by the tourism sector; festivals and activities that played a key role in attracting tourists from the region and around the world.

The following are some facts and figures that reflect the most prominent achievements of the tourism sector in the emirate:

- The figures of Ras Al Khaimah Tourism Development Authority pointed out that the number of Hotels in Ras Al Khaimah has increased to (19) hotels in 2014 which reflected on the number of rooms and beds to reach (4509) rooms and (7377) beds. This positive increase is translated in more guests nights and staying nights which reached (2141000) nights and (1034000) nights respectively, while the occupancy rate reached (62%).
- UAE nationals topped the list of the guests by (48.9%) guests reflecting (1.6) night stay, followed by the European tourists by (21.6%) reflecting an average of (5.4) night stay. The minimum rate was the American and Oceania tourists by (1.4%) of the total tourists. The total number of guests reached (726507) guests divided into (543475) Hotels & resorts guests and (183032) hotel apartments guests.
- The performance analysis of resorts and hotels by Ras Al Khaimah Tourism Development Authority noted a remarkable increase in the room's revenue to AED (538,152,115.39) reflecting (40%) increase compared with the previous year. Beverages and food revenue increased to AED (309,462,122,88) reflecting (46.7%) compared to 2013.
- Visitors of Ras Al Khaimah National Museums increased significantly to reach (9904) visitors reflecting (45.1%) compared to 2013.
- The number of the activities of Awafi festival has jumped into (52) activities compares with (41) activities in 2013, as a result of the intensive effort of the government of Ras Al Khaimah, Awafi Festival team in particular. This figure has positively affected the number of visitors who reached (800,000) visitors reflecting an increase rate (2.6%), while the expenses of the festival remained at the previous year level of (3,000,000).

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشتغال في رأس الخيمة

Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate in Ras Al Khaimah

2014- 2010

Table (17-1)

جدول (17-1)

Details	Year						السنة	البيان
	2014	2013	2012	2011	2010			
No. of Hotels	19	16	15	14	11		عدد الفنادق	
No. of Rooms	4509	3393	2975	2761	2503		عدد الغرف	
No. of Beds	7377	4878	4218	3872	3514		عدد الأسرة	
Guests Nights (000)	2141	1273	1105	835	600		ليالي التزلاء (000)	
Room Nights (000)	1034	928	727	682	521		ليالي الإقامة (000)	
Occupation (%)	62%	67%	69%	69%	66%		نسبة الإشتغال (%)	

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة

Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2014-2011

Table (17-2)

جدول (2-17)

Nationality	Year		2014		2013		2012		2011		السنوات الجنسية		
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights		ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests
U.A.E	1.6	558147	355372	0.7	249337	334660	0.6	193799	302516	0.7	161688	227602	الإمارات
G.C.C. Countries	1.9	32552	16932	0.9	18223	21068	0.8	9152	11923	0.7	169526	240016	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs	1.6	63545	39387	0.7	14504	19774	0.6	5416	9496	0.8	21981	28761	الدول العربية الأخرى
CIS Countries	5.4	470677	86688	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اتحاد الدول المستقلة
Other Asians& Africans	2.2	99249	44611	0.6	57676	95365	0.9	33391	37062	0.6	28400	44531	الدول الآسيوية و الإفريقية
Europeans	5.4	843983	157033	0.7	576177	786898	0.7	465519	666798	1.0	292253	282826	الدول الأوربية
Americans & Oceanians	2.3	23751	10171	0.8	12396	15732	0.8	7615	9457	0.7	8460	11465	الدول الأمريكية و الأقيانوسية
Others	3.0	49576	16313	0.0	0	0	0.2	12578	67939	0.8	682308	835200	أخرى
Total	2.9	2141480	726507	0.7	928311	1273498	0.7	727470	1105191	0.8	682308	835201	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

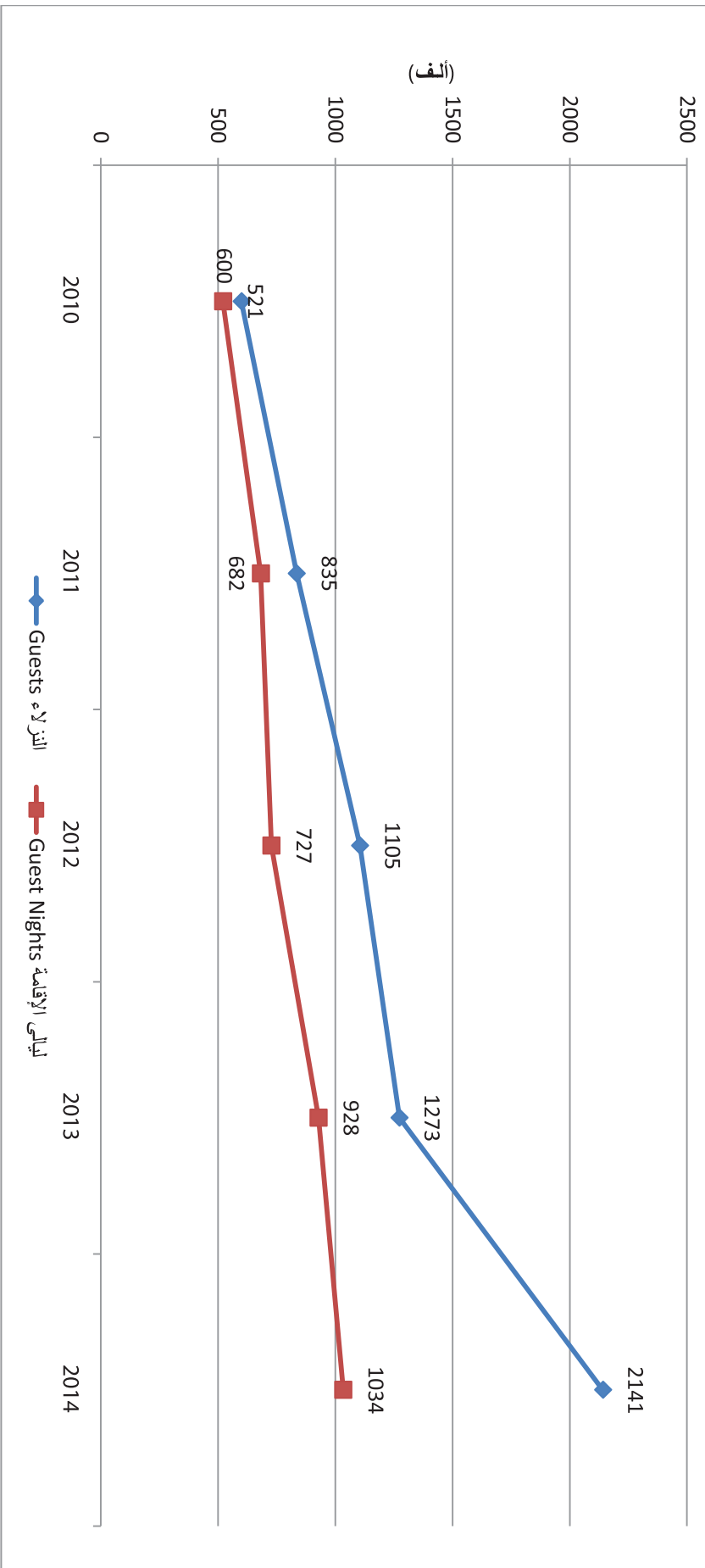
المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

Figure (17-1)

شكل (1-17)

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة
Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2014-2010



نزلاء الدول الآسيوية والافريقية غير العربية وليالي الإقامة في رأس الخيمة

Asians, Africans and African Non Arabic Guests and guest nights in Ras Al Khaimah
2014

Table (17-3

جدول (3-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Iran	9.17%	9103	6.12%	3698	إيران
Pakistan	6.76%	6708	6.15%	3718	باكستان
India	37.72%	37438	40.80%	24660	الهند
Bangladish	0.40%	392	0.55%	330	بنجلاديش
Japan	0.77%	767	0.84%	510	اليابان
Other Asian Countries	33.47%	33216	37.23%	22504	دول آسيوية أخرى
African Countries	11.71%	11625	8.31%	5023	دول أفريقية
Total	100%	99249	100%	60443	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

نزلاء الدول الأوروبية والأمريكية والاقليمية وليالي الإقامة في رأس الخيمة

European, American and Oceanian guests, and guest nights in Ras Al Khaimah

2014

Table (17-4)

جدول (4-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Britan	9.79%	131056	9.93%	61302	بريطانيا
France	1.00%	13390	1.23%	7587	فرنسا
Holland	0.59%	7929	0.71%	4395	هولندا
Russia	29.57%	395763	27.72%	171234	روسيا
Germany	34.42%	460698	36.11%	223013	ألمانيا
other Eurpian Countries	22.72%	304062	21.93%	135418	دول أوروبية أخرى
U.S.A	1.25%	16681	1.54%	9516	الولايات المتحدة
Canada	0.26%	3441	0.30%	1846	كندا
Other American Countries	0.09%	1205	0.12%	767	دول أميركية أخرى
Oceania	0.31%	4207	0.41%	2558	الاقليمية
Total	100%	1338431	100%	617636	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

نزلاء من الدول العربية وليالي الإقامة في رأس الخيمة
Arab Guests and Guest Nights in Ras Al Khaimah
2014

Table (17-5)

جدول (5-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
UAE	85.31%	558147	84.67%	288972	الإمارات
Other G.C.C	4.98%	32552	5.27%	17993	دول مجلس التعاون الخليجي
Yeman	0.25%	1632	0.26%	871	اليمن
Jordan	1.86%	12163	2.07%	7063	الأردن
Syria	1.73%	11294	1.69%	5760	سوريا
Iraq	0.36%	2385	0.36%	1223	العراق
Lebanon	0.95%	6238	0.99%	3388	لبنان
Palestine	0.41%	2696	0.37%	1257	فلسطين
Egypt	3.04%	19879	3.33%	11379	مصر
Sudan	0.18%	1184	0.20%	690	السودان
Somalia	0.08%	529	0.09%	298	الصومال
Other Arab Countries	0.84%	5524	0.70%	2378	دول عربية أخرى
Total	100%	654224	100.00%	341272	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق حسب فصول السنة في رأس الخيمة

Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels by Quarters in Ras Al Khaimah

2014- 2011

Table (17-7)

Currency - AED

العملة - بالدرهم

جدول (7-17)

Year	Month	المواد الغذائية والمشروبات الإيرادات F&B Revenue	إيرادات الغرفة Room Revenue	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room (000)	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	الإشغال % Occupancy	Room Sold	الشهر	السنة
2011	First Quarter	28,042,323.3	70,105,808.3	893.2	1,186.1	75.6	177,702.1	الربع الأول	2011
	Second Quarter	34,957,274.6	60,915,685.6	733.1	1,105.2	65.1	162,598.7	الربع الثاني	
	Third Quarter	19,691,291.1	49,228,227.8	586.6	980.4	59.5	149,944.6	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	39,692,363.7	99,230,909.3	1,181.7	1,548.9	76.2	192,063.5	الربع الرابع	
2012	First Quarter	58,545,681.3	98,496,469.2	1,175.0	964.0	81.1	203,712.0	الربع الأول	2012
	Second Quarter	55,903,892.9	80,424,063.6	900.4	1,297.3	68.5	183,918.0	الربع الثاني	
	Third Quarter	38,298,709.2	55,990,722.3	623.2	1,171.1	53.2	143,176.0	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	55,684,090.2	108,549,573.5	1,231.7	1,656.6	74.4	196,664.0	الربع الرابع	
2013	First Quarter	94,906,230.6	101,026,163.9	1,566.6	2,012.7	77.7	188,984.0	الربع الأول	2013
	Second Quarter	12,442,803.4	85,204,553.5	965.4	1,485.4	65.0	172,402.0	الربع الثاني	
	Third Quarter	35,389,257.2	60,743,605.9	627.6	1,154.3	54.3	157,026.0	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	68,201,060.3	137,319,208.1	1,333.1	1,767.0	75.6	233,582.0	الربع الرابع	
2013	First Quarter	56,819,923.0	132,282,073.0	355.8	542.9	65.7	245,033.0	الربع الأول	2014
	Second Quarter	81,286,524.0	134,777,159.0	330.3	493.6	65.3	266,786.0	الربع الثاني	
	Third Quarter	61,681,262.6	94,463,214.8	213.0	422.9	51.0	225,724.0	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	109,674,410.3	176,629,666.9	394.1	583.8	67.7	302,989.0	الربع الرابع	

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق حسب السنة في رأس الخيمة
Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah
2014 - 2010

Table (17-8)

Currency - AED

العملة - بالدرهم

جدول (8-17)

Year-to-Date	المواد الغذائية والمشروبات الإيرادات F&B Revenue	إيرادات الغرفة Room Revenue	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room (000)	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	الإشغال % Occupancy	Room Sold	السنة
2010	81,238,395.02	203,095.99	243.54	389.81	66.48%	521,014	2010
2011	111,792,252.38	279,480.63	282.30	409.61	68.92%	682,309	2011
2012	209,151,144.71	343,498,375.03	326.04	472.18	69.05%	727,470	2012
2013	210,939,351.47	384,293,531.44	343.03	511.03	67.12%	751,994	2013
2014	309,462,122.88	538,152,115.39	323.32	510.78	62.41%	1,040,532	2014

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

زوار حديقة صقر العائمة حسب الشهر في رأس الخيمة

Sagr Public Park Visitors by Month in Ras Al Khaimah
2014-2010

Table (17-9)

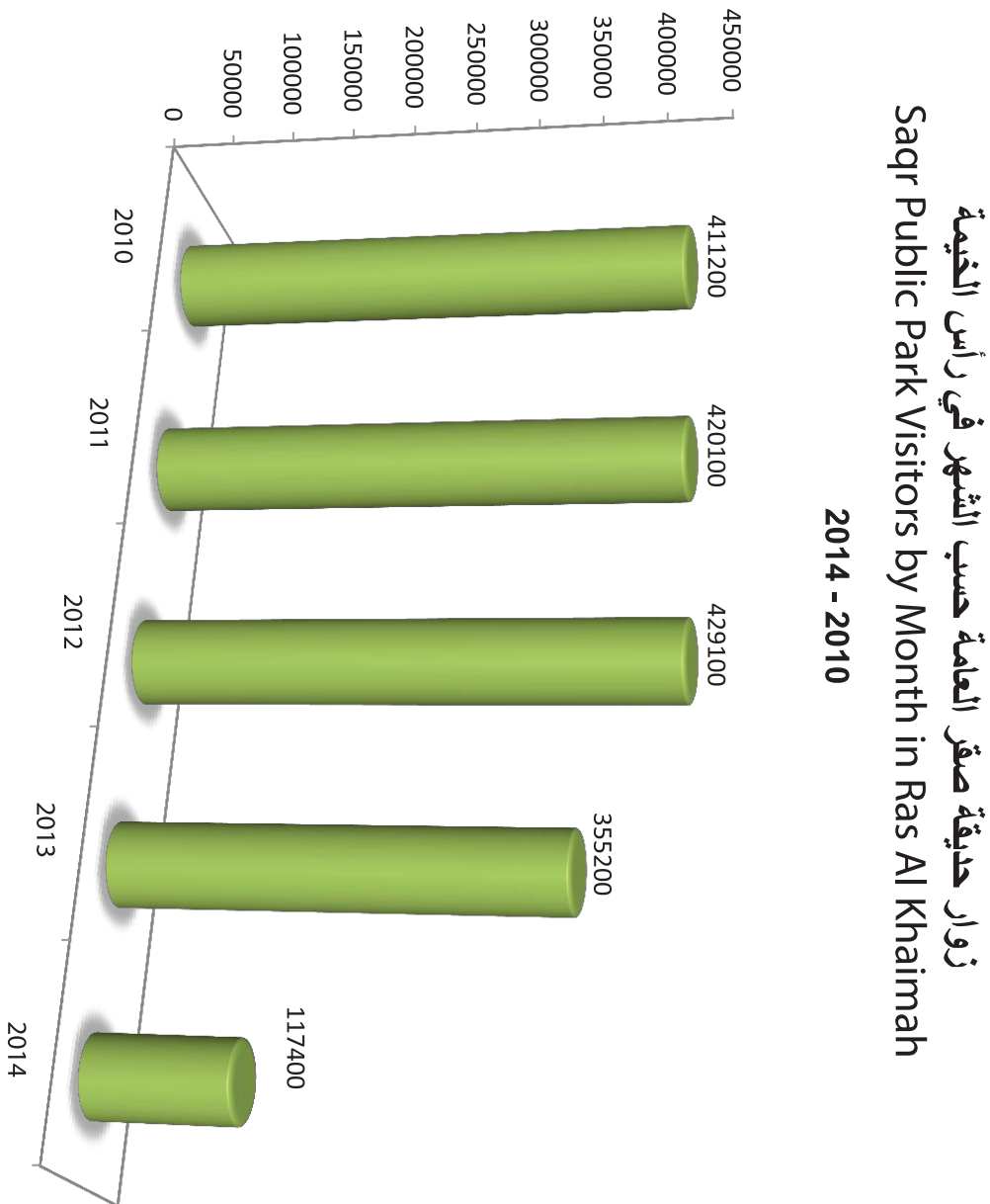
جدول (9-17)

Month	Year						السنة	الشهر
	2014	2013	2012	2011	2010			
January	29300	54800	54200	53400	52100		يناير	
February	25700	49400	48900	48200	47600		فبراير	
March	23200	47200	46700	46100	45300		مارس	
April	16300	35800	35200	34800	34100		أبريل	
May	3900	27600	27100	26400	25800		مايو	
June	8700	26400	25900	25300	24700		يونيو	
July	9000	29100	28300	27800	27100		يوليو	
August	1300	29800	28700	28200	27800		أغسطس	
September	-	28100	29300	26700	26200		سبتمبر	
October	-	10700	31700	31200	29600		أكتوبر	
November	-	6700	33800	33100	32800		نوفمبر	
December	-	9600	39300	38900	38100		ديسمبر	
Total	117400	355200	429100	420100	411200		الإجمالي	

Source: Municipality department - Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة البلدية - رأس الخيمة

Figure (17-2)



شكل (2-17)

الحصون التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Forts in Ras Al Khaimah

2014

Table(17- 11)

جدول (17-11)

Name of Castle	Location	الموقع	إسم الحصن
Forts of Ras Al Khaimah	Old Town	المنطقة القديمة	حصن رأس الخيمة
Dhayah Fort	Dhayah	ضاية	حصن ضاية
Al Najdi	Al Ghubb	القب	النجدي
Fort of Jazirat Al Hamrah	Jazirat Al Hamrah	الجزيرة الحمراء	حصن الجزيرة الحمراء
Queen of Sheebas Palace	Shimal	شمل	حصن قصر الشهباء
Fort of Eden	Eden	إدن	حصن إدن

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

الأبراج التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Towers in Ras Al Khaimah

2014

Table(17-12)

جدول (12-17)

Name of Conic Fort	Location	الموقع	إسم البرج
Khuzam Tower	Khuzam	خزام	برج خزام
Al-Hiliu Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج الحلو
Abu Shag Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج أبو شاق
Al-Meiridh Tower	Al-Meiridh	المعيريد	برج المعيريد
Al-Mataf Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج المطاف
Al-Nahadi Tower	Al-Ghib	الغب	برج النحدي
Shamal Tower	Shamal	شمل	برج شمل
Dhaya Tower	Dhaya	ضاية	برج ضاية
Al-Rams Western Tower	Al-Rams	الرمس	برج الرمس الغربي
Khatt Tower	Khatt	خت	برج خت
Al-Madina Tower	Khatt	خت	برج المدينة
Al-Naghbi Tower	Khatt	خت	برج النقبى
Ibn Anbar Tower	Khatt	خت	برج ابن عتير
Nasla Tower	Hiwailat	الحويلات	برج نصلة
Miraibikh Tower	Al-Minei	المنيحي	برج مريبخ
Al-Gisaidat Tower	Al-Gisaidat	القصيدات	برج القصيدات

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المربعات ذات الطابع التاريخي والسياحي في رأس الخيمة

Historical and Touristic Squared Forts in Ras Al Khaimah

2014

Table(17-13)

جدول (13-17)

Name of Squared Fort	Location	الموقع	إسم المربعة
Al-Hisn Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	مربعة الحصن
Al-Hudaiba Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة الحديبة
Al-Gisaidat Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة القصيدات
Ali Bin Saeed Al-Shamsi Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة علي بن سعيد الشامسي
Saeed Abdalla Bin Bilal Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة سعيد عبدالله بن بلال
Al-Bigaishi Fort	Shamal	شمل	مربعة البقيشي
Sikhaibir Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة صخبير
Al-Hadaba Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة الحديبة
Saeed Bin Ali Fort	Al-Hiwailat	الحويلات	مربعة سعيد بن علي
Rafag Fort	Rafag	رافاق	مربعة رافاق
Masafi Fort	Masafi	مسافي	مربعة مسافي
Azan Fort	Azan	أذن	مربعة أذن
Al-Fahalain Fort	Al-Fahalain	الفحلين	مربعة الفحلين
Ibn Dulam Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة ابن دلم
Al-Hail Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة الحيل
Al-Fulliya Fort	Al-Fulliya	القلية	مربعة القلية
Shaam Fort	Shaam	شعهم	مربعة شعهم
Al-Rams Eastern Fort	Al-Rams	الرمس	مربعة الرمس الشرقية

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المؤشرات الرئيسية لمهرجان عوافي
Awafi Festival Key indicators of Ras Al Khaimah
2014-2010

Table(17-14)

جدول(14-17)

إجمالي الإنفاق Total expenditure	عدد الزوار Number of Visitors	عدد الفعاليات Number of events	عدد أيام المهرجان Number of days of the festival	السنة Year
3,000,000	640,000	8	24	2010
3,166,199	700,000	9	21	2011
3,200,000	750,000	21	22	2012
3,000,000	780,000	41	23	2013
3,000,000	800,000	52	22	2014

Source: Development Of Economic Department - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة